



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

- (D)**
- Bitte vor Gebrauch sorgfältig durchlesen. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Bedienungsanleitung dargestellt wird. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
 - Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!



WARNUNG

- Außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Bei Verschlucken oder bei Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten sofort Arzt aufsuchen! Batterie nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**



ACHTUNG

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus. Nur für Innenräume. Vor Feuchtigkeit schützen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

1. Inbetriebnahme und Bedienung

- Ziehen Sie die Schutzfolie ab und legen Sie eine neue Batterie (1,5 V AAA) polrichtig ein (+ Pol nach links). Die Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Komfortstufe (Voreinstellung Wohnklima) erscheint.
- Drücken Sie die **MAX/MIN** Taste (seitlich) zur Anzeige der Höchst-(MAX) und Tiefstwerte (MIN) seit der letzten Rückstellung und zur Rückkehr in den Normalmodus. Halten Sie die **MAX/MIN** Taste für 3 Sekunden gedrückt, während MAX oder MIN angezeigt wird, um die Werte zurückzustellen.
- Durch Drücken der **MODE** Taste (unter dem Ständer) können Sie zwischen 4 Einsatzbereichen wählen: Raumklima, Musikinstrumente, Schildkröte und Humidor. Ein Smiley zeigt die Komfortstufe (siehe Fig. 1).
- **Wichtiger Hinweis:** Die Klima-Komfortstufen sind auf Durchschnittswerte ausgerichtet. Die idealen Klimakonditionen für Ihr Einsatzgebiet können abweichen.
- Halten Sie die **MODE** Taste für 5 Sekunden gedrückt, um die Funktion aus- und wieder einschalten. Entfernen Sie die Batterie, um das Gerät auszuschalten, wenn Sie es länger nicht verwenden.
- Mit Befestigungsmagnet und ausklappbarem Ständer.
- Wenn Ihr Gerät nicht funktioniert, wechseln Sie bitte die Batterien. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

2. Entsorgung

Altgeräte und leere Batterien dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben und das Altgerät bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.



WARNUNG!
Umwelt- und Gesundheitsschäden
durch falsche Entsorgung der Batterien!

Fig. 1

	19-25°C 40-60%	19-30°C, 30-39% 25-30°C, 40-60%	<19°C, >30°C <30%, >60%
	18-24°C 45-55%	16-26°C 40-45%, 55-70%	<16°C, >26°C <40%, >70%
	25-32°C 45-65%	15-34°C 25-45%, 65-75%	<15°C, >34°C <25%, >75%
	18-22°C 65-75%	16-25°C 60-65%, 75-80%	<16°C, >25°C <60%, >80%

- (GB)**
- Before using this product, please read the instruction manual. This product should only be used as described within these instructions. Please pay particular attention to the safety notices!
 - Please keep this instruction manual safe for future reference.



WARNING!

- Keep out of reach of children. Batteries contain harmful acids. If swallowed or in case of contact with skin, eyes and mucous membranes, consult a doctor immediately! Battery must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**



CAUTION

- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.
- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks. For indoor use only. Protect it from moisture! Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

1. Getting started/operation

- Remove the protective film and insert a new battery (1.5 V AAA) with the correct polarity (+ pole to the left). The temperature, humidity and comfort level (default indoor climate) appear.
- Press the **MAX/MIN** button (on the side) to display the maximum (MAX) and minimum (MIN) values since the last reset and to return to normal mode. Press and hold the **MAX/MIN** button for 3 seconds when MAX or MIN is displayed to reset the values.
- By pressing the **MODE** button (under the stand), you can choose between 4 areas of use: Indoor climate, musical instruments, tortoise, humidur. A smiley shows the comfort level (see Fig. 1).
- **Important note:** The comfort levels are based on average values. The ideal climate conditions for your area of use may differ. Press and hold the **MODE** button for 5 seconds to switch the function off and on again. Remove the battery to turn off the instrument, if you do not use the device for a while.
- With magnet and table stand (fold out)
- If your device fails to work, change the battery. If the problem persists, contact the retailer where you purchased the product.

2. Waste disposal

Never dispose of old electronic devices and empty batteries with ordinary household waste. As a consumer, you are required by law to take batteries and rechargeable batteries to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations and to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment in order to protect the environment. The return service is free of charge. The symbols for the contained heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.



WARNING!
Environmental and health damage
caused by incorrect disposal of batteries!

Bedienungsanleitung Digitales Thermo-Hygrometer

Instruction manual Digital Thermo-Hygrometer

Mode d'emploi Thermo-hygromètre numérique

Istruzioni per l'uso Termo-igrometro digitale

Gebruiksaanwijzing Digitale thermo-hygrometer

Instrucciones de uso Termo-higrómetro digital Kat. Nr. 30.5055.xx

TFA

- (F)**
- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi. Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
 - Conservez soigneusement le mode d'emploi!



AVERTISSEMENT

- Tenir hors de portée des enfants. Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. En cas d'ingestion ou de contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, consulter immédiatement un médecin! Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion!**



ATTENTION

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même. Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs. Conservez uniquement pour l'intérieur. Protégez-le contre l'humidité. Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!

1. Mise en service et utilisation

- Retirez le film de protection et insérez une nouvelle pile (1.5 V AAA) en respectant la polarité (pôle + vers la gauche). La température, l'humidité et le niveau de confort (climat d'habitation par défaut) s'affichent.
- Appuyez sur la touche **MAX/MIN** (sur le côté) pour afficher les valeurs maximales (MAX) et minimales (MIN) depuis la dernière réinitialisation et pour revenir au mode normal. Maintenez la touche **MAX/MIN** appuyée pour 3 secondes pendant que les valeurs MAX ou MIN sont affichées afin de les effacer.
- En appuyant sur la touche **MODE** (sous le support), vous pouvez choisir entre 4 domaines d'utilisation : climat d'habitation, instruments de musique (voir fig. 1). **Indication importante :** les niveaux de confort du climat ambiant sont réglés sur des valeurs moyennes. Les conditions idéales pour votre domaine d'utilisation peuvent varier.
- Maintenez la touche **MODE** appuyée pendant 5 secondes pour désactiver et réactiver la fonction. Retirez la pile pour mettre l'appareil hors tension si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Avec aimant et support (dépliable)
- Si votre appareil ne fonctionne pas, changez la pile. Si le problème persiste, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

2. Traitement des déchets

Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale et de déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électroniques et électroniques, pour le respect de l'environnement. La collecte est gratuite. Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.



AVERTISSEMENT!
Une élimination incorrecte des piles cause
des dommages pour l'environnement et la santé!



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
www.tfa-dostmann.de



-10 ... +60 °C
±1 °C

10 ... 99 %rH
±4 %
@ 30% ... 85%



55 x 40 x 15 mm

21 g



Batterie | Battery
1 x 1.5 V AAA
(nicht inklusive)
not included

- ① • Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle.
Non utilizzare il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni. Prestare particolare attenzione alle misure di sicurezza!
• Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.



AVVERTENZA

- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. In caso di ingestione o di contatto con la pelle, gli occhi e le mucose, consultare immediatamente un medico! Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**



ATTENZIONE

- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate dal produttore.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti. Solo all'uso in ambienti interni. Proteggere dall'umidità. Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.

1. Messa in funzione e funzionamento

- Rimuovere la pellicola protettiva e inserire una nuova batteria (1.5 V AAA) con la corretta polarità (polo + a sinistra). La temperatura, l'umidità e il livello di comfort (clima dell'ambiente predefinito) vengono visualizzati.
- Premere il tasto **MAX/MIN** (sul lato) per visualizzare i valori massimi (MAX) e minimi (MIN) dopo l'ultimo azzeramento e per ritornare alla modalità normale. Tenere premuto il tasto **MAX/MIN** per 3 secondi durante la visualizzazione di MAX o MIN per azzerare i valori.
- Premendo il tasto **MODE** (sotto il supporto), è possibile scegliere tra 4 aree di utilizzo: clima dell'ambiente, strumenti musicali, tartaruga, umidori. Uno smiley mostra il livello di comfort (vedi Fig. 1).
- **Importante:** I livelli di comfort del clima sono allineati su valori medi. Le condizioni climatiche ideali per la rispettiva area di applicazione possono variare.
- Tenere premuto il tasto **MODE** per 5 secondi per disattivare e riattivare la funzione. Rimuovere la batteria per spegnere l'apparecchio, se non si intende utilizzarlo per un periodo prolungato.
- Con magnete e supporto (pieghevole)
- Se non funziona, sostituire la batteria. Se il problema persiste, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

2. Smaltimento

È assolutamente vietato gettare le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali e consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo.



AVVERTENZA!

Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare danni per l'ambiente e per la salute!



- ① • Voor gebruik aandachtig lezen. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven. Volg met name de veiligheidsinstructies op!
• Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!



WAARSCHUWING

- Houd buiten bereik van kinderen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Bij inslikken of bij contact met huid, ogen en slijmvliezen onmiddellijk een arts raadplegen! Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**



LET OP

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken. Alleen geschikt voor het gebruik in ruimtes. Tegen vocht beschermen! Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

1. Ingebruikneming en bediening

- Verwijder de beschermfolie en plaats een nieuwe batterij (1.5 V AAA) met de juiste polariteit (-pool naar links). De temperatuur, de luchtvochtigheid en het comfortniveau (standaardinstelling woonklimaat) verschijnen.
- Druk op de **MAX/MIN** toets (aan de zijkant) om de maximum (MAX) en minimum (MIN) waarden weer te geven sinds de laatste reset en om terug te keren naar de normale modus. Houdt de **MAX/MIN** toets 3 seconden ingedrukt, wanneer op het display de MAX op MIN waarden verschijnen, om de waarden te verwijderen.
- Door op de **MODE** toets (onder de standaard) te drukken, kunt u kiezen tussen 4 toepassingsgebieden: woonklimaat, muziek-instrumenten, schildpad, humidori. Een smiley geeft het comfortniveau aan (zie fig. 1).
- **Belangrijk:** De klimaatcomfortniveaus zijn gebaseerd op gemiddelde waarden. De ideale klimaatomstandigheden voor uw toepassingsgebied kunnen verschillen. Houd de **MODE** toets 5 seconden ingedrukt om de functie uit en weer in te schakelen. Verwijder de batterij, om het apparaat uit te schakelen, als u het langere tijd niet gebruikt.
- Met magneet en standaard (uitklapbaar).
- Als uw apparaat niet werkt, vervang de batterij. Als het probleem aanhoudt, neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft.

2. Afvoeren

Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen en om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren in gratis. De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood



WAARSCHUWING!

Milieu- en gezondheidsschade door verkeerde afvoer van batterijen!

- ① • Por favor, lea atentamente antes de utilizarlo. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones. Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
• Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.



ADVERTENCIA

- Mantenga fuera del alcance de los niños. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. En caso de ingestión o contacto con la piel, los ojos o las mucosas, consulte inmediatamente a un médico. No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**



ATENCIÓN

- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas. Solo para interiores. ¡Protegerlo de la humedad! Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!

1. Puesta en marcha y funcionamiento

- Retire la película protectora e introduzca una pila nueva (1.5 V AAA) con la polaridad correcta (polo + a la izquierda). Aparece la temperatura, la humedad y el nivel de confort (clima ambiental pre-seleccionado).
- Pulse la tecla **MAX/MIN** (en el lateral) para visualizar los valores máximos (MAX) y mínimos (MIN) desde el último reinicio y para volver al modo normal. Mantenga pulsada la tecla **MAX/MIN** durante 3 segundos mientras se indican los valores MAX o MIN para restablecer los valores.
- Pulsando la tecla **MODE** (debajo del soporte), se puede elegir entre 4 áreas: clima ambiental, instrumentos musicales, tortuga, humidori. Un smiley muestra el nivel de confort (véase la Fig. 1).
- **Nota importante:** Los niveles de confort están orientados a valores medios. Las condiciones climáticas ideales para su campo de área pueden variar.
- Mantenga pulsada la tecla **MODE** durante 5 segundos para apagar y volver encender la función. Retire la pila para apagar el dispositivo si no va a utilizarlo por un largo período de tiempo.
- Con fijación imán y soporte (desplegable)
- Si el dispositivo no funciona, cambie la batería. Si el problema persiste, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

2. Eliminación

No tire los productos ni las pilas usadas a la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local y a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.



¡Advertencia!

Los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!